

MELS

Offenes Singen

Mels. – Morgen Dienstagmorgen, um 13.45 Uhr trifft sich das Offene Singen der Frauen- und Müttergemeinschaft zum monatlichen Singen im Pfarreiheim Mels. Auf viele Mitsingende freut sind die FMG-Singrunde und der musikalische Begleiter Arthur Kümin.

Jahrgänger 1943

Mels. – Der Herbsttreff der 1943er findet übermorgen Mittwoch statt. Besammlung ist um 10 Uhr bei der Talstation der Pizolbahn Bad Ragaz. Es geht nach Pardiel. Es folgt eine Wanderung nach Schwarzbüehl (Verpflegungsangebot: Gerstensuppe, Sal-siz, Alpkäse; oder aus dem Rucksack). Tenü dem Wetter entsprechend (Bei schlechtem Wetter ab 14 Uhr Treff im Restaurant Plonserhof).

FLUMS

Kunstinstallation

Flums. – In der Spinnerei Spoerry Flums haben sich zwei Künstlerinnen einer der grossen Hallen und seiner Geschichte gewidmet. Detel Aurand hat grosse Webstrukturen aus Stoffen und Papieren geschaffen. Lea Pianna hat unter anderem überdimensionale tropfenartige Gebilde aus Schläuchen kreiert. Die Gegenstände sind aus vorgefundener Fabrikmaterial kreiert worden. Die Installation bis Ende Oktober, jeweils freitags von 13 bis 16.30 Uhr, zur Besichtigung zugänglich (oder nach Vereinbarung uhlmann@innobas.ch, Telefon 081 734 02 23).

Bergwanderung

Flumserberg. – Dieter Wildhaber begleitet die Teilnehmer morgen Dienstag auf den Aussichtspunkt Hüeneri (mit Blick auf Churfürsten, das Rheintal, die Bündner Alpen und das Pizolgebiet; mittlere Kondition nötig). Infos sind bei Dieter Wildhaber, Hotel Bergheim, Telefon 081 733 12 54, erhältlich. Anmeldung bis heute, 16.30 Uhr, bei der Infostelle Flumserberg, Telefon 081 720 18 18 oder per E-Mail an flumserberg@heidiland.com.

WALENSTADT

Mütter-Väterberatung

Walenstadt. – Heute Montag findet die Mütter- und Väterberatung von 9.30 bis 11.30 Uhr im Rägäböga statt.

VILTERS-WANGS

Mütter-Väterberatung

Wangs. – Heute Montag findet die Mütter- und Väterberatung von 13.30 bis 15.30 Uhr an der Bahnhofstrasse 25 statt.

QUARTEN

«Burundi-Abend»

Quarten. – In diesen Wochen weilt Sr. M. Emmanuela Ghioldi (aus Bad Ragaz) in Heimaturlaub. Seit 1996 ist die Schönstätter Marienschwester als Krankenschwester in Burundi (Zentralafrika) tätig. Sie berichtet von ihrem Einsatz in Burundi und lädt alle Interessierten morgen Dienstag, um 20 Uhr, im Bildungszentrum Neu-Schönstatt ein.

BAD RAGAZ

Mütter-Väterberatung

Bad Ragaz. – Morgen Dienstag findet die Mütter- und Väterberatung von 13.30 bis 15.30 Uhr in der Begegnungsstätte statt.

Brand im Treppenhaus

In einem Walenstadter Café ist gestern im Treppenhaus ein Feuer ausgebrochen. Dank der schnellen Reaktion der Geschäftsführerin und dem reibungslosen Feuerwehreinsatz konnte Schlimmeres verhindert werden.

Walenstadt. – Gestern Sonntag ist im Treppenhaus eines Geschäfts- und Wohnhauses am Rathausplatz ein Brand ausgebrochen, wie die Kantonspolizei St. Gallen gestern mitteilte. Das Feuer konnte durch die angerückten Feuerwehren rasch gelöscht werden. Zwei Personen mussten mit Verdacht auf Rauchgasvergiftung ins Spital gebracht werden. Die Brandursache ist noch nicht klar.

Kurz nach 11 Uhr wurde die Geschäftsführerin der Bäckerei mit Café auf den Brand aufmerksam. Dieser ist in einer Treppennische, der als Ablageplatz für Reinigungsmittel, Kehrichtsäcke und weiteres Kleinmaterial dient, ausgebrochen, wie es in einer Mitteilung der Polizei heisst. Das Personal unternahm eigene Löschversuche und alarmierte gleichzeitig die Feuerwehr. Rasch waren Angehörige der Feuerwehr Walenstadt, die durch die Nachbarfeuerwehren Flums und Quarten unterstützt wurde, vor Ort und konnten den Brand gemeinsam löschen. Damit konnte verhindert werden, dass das Feuer auf das übrige Gebäude und andere Nachbarhäuser übergriff.



Ein schneller Einsatz verhinderte Schlimmeres: Die Feuerwehren Walenstadt, Flums und Quarten waren in kürzester Zeit vor Ort. Bild Guido Städler

Die 22-jährige Geschäftsführerin, welche die Hausbewohner auf den Brand aufmerksam machte, sowie eine 35-jährige Hausbewohnerin mussten mit Verdacht auf Rauchgasvergiftung ins Spital gebracht werden. Gäste und Kunden sowie die übrigen Hausbewohner konnten das Gebäude laut Mediencommunicé ruhig und ge-

ordnet verlassen. Der Schaden, der durch das Feuer und die Rauchentwicklung am Gebäude entstand, kann noch nicht beziffert werden. Die Staatsanwaltschaft hat eine Untersuchung eingeleitet und die Fachdienste der Kantonspolizei St. Gallen laut Mitteilung mit der Brandermittlung beauftragt. (kapo)

Grosse Alpnähe verspürt

Die Äpler- und Hirtenmesse in der Kirche St. Joseph in Heiligkreuz wurde zu einem gelungenen Gottesdienst für dutzende Teilnehmende.

Heiligkreuz. – Am letzten Sonntag fand in der Kirche St. Joseph die von Alex Good und Thomas Ackermann organisierte Äplermesse statt, die bei den Kirchenbesuchern eine grosse Begeisterung und Alpnähe ausgelöst hat. Nach dem klangvollen Einzug des Schellnerklubs Mels wurden die Anwesenden von Pfarrer Stephan Hässig begrüsst. Zum Beginn des Gottesdienstes leitete das Jodelduett Gubser/Bartholet aus Walenstadt in die Hirtenmesse über. Mit dem Beispiel «Das verlorene Rind» führte Pfarrer Hässig themengetreu durch die gut vorbereitete Predigt. Dem Gottesdienst angepasst, wurde die Alphorngruppe «Jöuri» Ackermann/Pfiffner gebeten, ihre Klänge in die Feier einzubringen.

Der Betruf rundet die Messe ab Zum feierlichen Abschluss der Hirten-



Bereichert die Messe: Die Alphorngruppe «Jöuri» spielt in Heiligkreuz.

messe wurde dann vom Weisstanner Alpenn Guido Aggeler der gesungene Betruf, auch Alpsegen genannt, vorgetragen und mit einem Jutz beendet. Zum Schluss der Äplermesse zeigte sich Pfarrer Hässig sehr dankbar für die Organisation und den Besuch des Gottesdienstes. Beim Verlas-

sen der Kirche wurden die Anwesenden vom Schellnerclub in Richtung Ausgang begleitet. Auf dem Vorplatz wurden die Gäste von den freiwillig helfenden Frauen Judith Maggion, Christine Good und Dorli Ackermann mit einem reichhaltigen Buffet und Aperitif überrascht. (pd)

Teamförderung ausserhalb des Büros

Walenstadt. – Er findet im Sarganserland jedes Jahr statt, der Arbeitstag ausserhalb des Büros. Zum einen geht es laut Generalagent Jonny Tschirky von den Zürich Versicherungen um eine Leistung zugunsten der Öffentlichkeit, zum anderen um die Teamförderung mit externen Aktivitäten. Diese machten dem Team sichtlich Spass, obwohl die acht Zürich-Mitarbeitenden am Freitagabend bestimmt die körperlichen Bewegungen in gewissen Muskelpartien spürten. Auf dem Programm stand nämlich, unterstützt durch den Walenstadter Gemeindeförderdienst, das Ausmähen des Kiesfanges im Widenbach, kurz vor der Einmündung in den Berscherbach. Die Entschädigung für diese Arbeiten kommt einer bedürftigen Familie im Sarganserland zugute. (sg)



Soll Teamarbeit fördern: Der Arbeitstag der «Zürich Versicherung». Bild Guido Städler

AKTIENKURSE

St.Galler Kantonalbank

SCHWEIZER AKTIEN 29.9.11 30.9.11

ABB N	16.30	15.77
Adecco N	38.55	36.17
Baloise N	68.45	67.—
Clariant N	8.83	8.30
CS N	24.96	24.—
Givaudan N	710.50	711.—
Holcim N	49.—	48.70
Transocean N	44.45	—
Julius Bär N	31.63	30.70
Kudelski	8.40	8.14
Lonza N	57.45	55.—
Nestlé N	50.20	50.10
Nobel Biocare I	9.40	9.13
Novartis N	50.80	50.80
Richemont I	43.21	40.95
Roche AG	146.40	147.10
SGS N	1447.—	1390.—
Swatch Group I	325.—	302.30
Swatch N	58.60	54.80
Swiss Life	104.30	100.90
Swisscom N	372.20	370.80
Swiss Reinsur N	43.70	42.52
Syngenta N	246.50	238.50
Synthes	147.10	147.—
UBS AG N	11.30	10.54
Zurich Fin N	194.30	191.—

AFG I	16.45	16.—
Ascom N	8.53	8.69
BK Linth N	448.—	449.—
Converium N	—	—
Ems-Chemie N	160.50	158.20
Fischer N	330.75	319.—
Geberit N	173.30	168.70
Saurer N	—	—
St. Galler KB N	404.75	403.25
Sulzer N	100.10	94.30
Valora N	198.—	198.—
Vögele Charles	27.70	27.50

SMI	5608.60	5531.74
SPI General	5080.92	5006.46

TOP 3 SMI

Roche	0.48 %	147.10
Givaudan	0.07 %	711.—
Novartis	0.00 %	50.80

FLOP 3 SMI

Swatch	-6.98 %	302.30
UBS	-6.73 %	10.54
Petroplus	-6.23 %	5.12

TENDENZEN SCHWEIZ

Allgemein	schwächer
Banken	schwächer
Finanzgesellschaften	schwächer
Versicherungen	schwächer
Industrien	schwächer
Chemie	uneinheitlich

GOLDKURSE

GOLD 1KG	Ankauf	46372.—	47076.—
	Verkauf	46622.—	47326.—
GOLDVRENELI (20er)	Ankauf	266.—	269.—
	Verkauf	298.—	302.—
SILBER 1KG	Ankauf	864.—	872.—
	Verkauf	876.—	884.—

NOTENKURSE

		Ankauf	Verkauf
EURO	1 €	1.192	1.247
USA	1 \$	0.855	0.955
England	1 £	1.340	1.490

IMPRESSUM

Sarganserländer

Unabhängige Zeitung für das Sarganserland
139. Jahrgang, Verkaufte Auflage: 10'156 Exemplare, Grossauflage:
19'741 Exemplare, WEMF-beglaubigt. Erscheint Montag bis Freitag

Online/E-Paper

www.sarganserlaender.ch

Verlag

Sarganserländer Druck AG, 8887 Mels
Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30
druckerei@sarganserlaender.ch
Geschäftsführung: Urs Kälin

Redaktion

Zeughausstrasse 50, 8887 Mels
Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30
redaktion@sarganserlaender.ch

Heinz Gmür (hg), Mels (Chefredaktor)

Jerry Gadiant (jg), Sargans (Stellvertreter)

Silja Köchli (sko), Sargans

Susan Rupp (sr), Bad Ragaz

Reto Vincenz (rv), Buchs

Regula Sandi (rs), Bad Ragaz

Andreas Hörner (örn), Flums (Sport)

Axel Zimmermann (az), Vättis (Reporter)

Michael Kohler (mik), Heiligkreuz

Agenturen

Schweiz-Depeschagentur (sda), Sportinformation (si)

Abonnementspreise

Telefon 081 725 32 32, Fax 081 725 32 30

abonnemente@sarganserlaender.ch

Durch die Post zugestellt: Fr. 251.— (12 Monate), Fr. 145.—

(6 Monate), Fr. 86.— (3 Monate) inkl. 2.4% MWST. Mehrpreis für Früh-

zustellung (bis 7.00 Uhr) durch Verträge Fr. 76.— (12 Monate), Mem-

zonen von Bad Ragaz, Vilters, Wangs, Sargans, Mels, Flums und Wa-

lenstadt. Auslauf auf Anfrage

Inserate

Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels

Telefon 081 725 50 40, Fax 081 725 50 49

mels@publicitas.ch, www.publicitas.ch

Leitung: Edi Tumler

Inseratekombinationen

RegioPOOL, Pressekombi 27, Südschweiz

Die Südschweiz

Der «Sarganserländer» ist Teil des Zeitungsverbandes «Südsch-

weiz», der unabhängigen Tageszeitung mit Regionalausgaben in

den Kantonen Graubünden, Glarus, St. Gallen und Schwyz. Gesamtauflage:

125'000 Exemplare. Die in dieser Zeitung publizierten Texte und

Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbei-

tet oder sonstwie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere

auch eine Einspeisung in Online-Dienste, unabhängig davon, ob die

Texte und Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht. Jeder

Verstoß gegen dieses Verbot wird vom Verlag rechtlich verfolgt. Für un-

verlangt eingesandte Texte und Bilder wird keine Haftung übernommen.